



These Test Guidelines have been superseded by a later version. The latest adopted version of Test Guidelines can be found at http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp

This publication has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Ces principes directeurs d'examen ont été remplacés par une version ultérieure. La version adoptée la plus récente des principes directeurs d'examen figure à l'adresse suivante : http://www.upov.int/test_guidelines/fr/list.jsp

Cette publication a été numérisée à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Diese Prüfungsrichtlinien wurden durch eine neuere Fassung ersetzt. Die neueste angenommene Fassung von Prüfungsrichtlinien ist unter http://www.upov.int/test_guidelines/en/list.jsp zu finden.

Diese Veröffentlichung wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen von der originalen Veröffentlichung aufweisen.

Las presentes directrices de examen han sido reemplazadas por una versión posterior. La versión de las directrices de examen de más reciente aprobación está disponible en http://www.upov.int/test_guidelines/es/list.jsp.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



TG/65/3

Original: German/allemand/deutsch

Date/Datum: 1980-11-12

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

**GUIDELINES
FOR THE CONDUCT OF TESTS
FOR DISTINCTNESS, HOMOGENEITY AND STABILITY**

**PRINCIPES DIRECTEURS
POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN
DES CARACTÈRES DISTINCTIFS, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE**

**RICHTLINIEN
FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER PRÜFUNG
AUF UNTERSCHIEDBARKEIT, HOMOGENITÄT UND BESTÄNDIGKEIT**

KOHLRABI
CHOU-RAVE
KOHLRABI

(Brassica oleracea L.
var. gongylodes L.)

These Guidelines should be read in conjunction with document UPOV/TG/1/2, which contains explanatory notes on the general principles on which the Guidelines have been established.

Ces principes directeurs doivent être interprétés en relation avec le document UPOV/TG/1/2 qui contient des explications sur les principes généraux qui sont à la base de leur rédaction.

Diese Richtlinien sind in Verbindung mit dem Dokument UPOV/TG/1/2 zu sehen, das Erklärungen über die allgemeinen Grundsätze enthält, nach denen die Richtlinien aufgestellt wurden.

TECHNICAL NOTES/NOTES TECHNIQUES/TECHNISCHE HINWEISE

[English]

1. The competent authorities decide when, where and in what quantity and quality the seed required for testing the variety is to be delivered. Applicants submitting material from a State other than that where the testing takes place must make sure that all customs formalities are complied with. Unless the competent authorities make an exception, the seed to be supplied for each examination must originate from the preceding growing season. As a minimum, for each growing period the following quantity of seed is recommended:

50 g.

The quality of the seed to be delivered should not be below the standards of seed for certification or marketing in the country concerned, especially in regard to germination and moisture content.

2. The seed must not have undergone any treatment which may affect the subsequent growth of the plants unless the competent authorities allow or request such treatment. If it has been treated, full details of the treatment must be given.

3. If the tests are conducted at one station only, there should be at least two replications, but it is preferable to conduct the tests at two ecologically different stations with two replications at each. Individual plots necessary for special purposes should be grown according to specific requirements.

4. Tests should be carried out under conditions ensuring normal growth. The size of the plots should be such that plants or parts of plants may be removed for measuring and counting without prejudice to the observations which must be made up to the end of the growing period. As a minimum, each test should include a total of 80 plants which should be divided between two or more replications. Separate plots for observation and for measuring can only be used if they have been subject to exactly the same environmental conditions.

5. The collection to be grown should be divided into groups to facilitate the assessment of distinctness. Characteristics which are suitable for grouping purposes are those which are known from experience not to vary, or to vary only slightly, within a variety and which in their various states are fairly evenly distributed within the collection.

6. The minimum duration of tests should be two similar growing periods.

7. To assess distinctness, homogeneity and stability, the characteristics with their states, as given in the Table of Characteristics, in the three UPOV working languages, should be used. Those characteristics marked with an asterisk (*) should be used every growing period for the examination of all varieties and should always be included in the description of the variety, except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible. The sign (+) indicates that the characteristic is illustrated by explanations or drawings.

8. Opposite the states of the different characteristics, Notes (1-9) for electronic data processing are given.

9. All characteristics of the leaf should be recorded on the outer leaf of the adult plant.

10. All characteristics of the kohlrabi should be recorded at harvest time.

[français]

1. Les autorités compétentes décident des quantités de semences nécessaires pour l'examen de la variété, de leur qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet des semences provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu, de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été dûment accomplies. Sauf dérogation des autorités compétentes, les semences à fournir pour chaque examen doivent provenir de la dernière récolte. La quantité minimum recommandée de semences à fournir pour chaque cycle de végétation est de:

50 g.

La qualité de ces semences ne doit pas être inférieure aux normes requises pour la certification ou la commercialisation dans le pays concerné, spécialement en ce qui concerne la faculté germinative et la teneur en eau.

2. Les semences ne doivent pas avoir subi de traitement susceptible d'agir sur la croissance ultérieure des plantes, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si elles ont été traitées, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Si les essais sont conduits en un seul lieu, ils doivent comporter au moins deux répétitions. Il est toutefois préférable qu'ils soient réalisés dans deux zones écologiques différentes avec deux répétitions par lieu. Les parcelles individuelles nécessaires pour certaines déterminations seront établies en fonction des besoins particuliers.

4. Les essais doivent être conduits dans des conditions normales de culture. La taille des parcelles doit être telle que des plantes ou parties de plantes puissent être prélevées pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation. Chaque essai doit porter sur au moins 80 plantes, qui doivent être réparties en deux ou plusieurs répétitions. On ne peut utiliser des parcelles séparées, destinées l'une aux observations et l'autre aux mensurations, que si elles sont soumises exactement aux mêmes conditions de milieu.

5. La collection à cultiver doit être divisée en groupes pour faciliter la détermination des caractères distinctifs. Les caractères à utiliser pour définir les groupes sont ceux dont on sait par expérience qu'ils ne varient pas, ou qu'ils varient peu, à l'intérieur d'une variété, et dont les différents niveaux d'expression sont assez uniformément répartis dans la collection.

6. La durée minimum d'examen est de deux cycles similaires de végétation.

7. Pour évaluer les possibilités de distinction, l'homogénéité et la stabilité, on doit utiliser les caractères indiqués dans le tableau des caractères, avec leurs différents niveaux d'expression, dans les trois langues de travail de l'UPOV. Les caractères marqués d'un astérisque (*) doivent, à chaque cycle de végétation, pendant la durée des essais, être utilisés pour l'examen de toutes les variétés et doivent toujours figurer dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible. Le signe (+) marquant certains caractères indique qu'ils sont illustrés d'explications ou de dessins.

8. En regard des différents niveaux d'expression des caractères, sont indiquées des notes (1 à 9) destinées au traitement électronique des données.

9. Tous les caractères de la feuille doivent être observés sur les feuilles externes des plantes adultes.

10. Tous les caractères du tubercule doivent être observés à l'époque de récolte.

[deutsch]

1. Die zuständigen Behörden bestimmen, wann, wohin und in welcher Menge und Beschaffenheit das für die Prüfung der Sorte erforderliche Vermehrungsgut zu liefern ist. Anmelder, die Material von ausserhalb des Staates, in dem die Prüfung vorgenommen wird, einreichen, müssen sicherstellen, dass alle Zollvorschriften erfüllt sind. Soweit die zuständigen Behörden nicht etwas anderes zulassen, muss das Vermehrungsgut für jede Prüfung aus der der Prüfung vorausgegangenen Vegetationsperiode stammen. Folgende Mindestmenge an Vermehrungsgut wird für jede Wachstumsperiode empfohlen:

50 g.

Die Beschaffenheit des einzusendenden Vermehrungsgutes sollte nicht geringer sein als die Saatgutzertifizierungsnorm oder die Vermarktungsnorm in dem betreffenden Land, insbesondere im Hinblick auf Keimfähigkeit und Feuchtigkeitsgehalt.

2. Das Vermehrungsgut darf keiner Behandlung unterzogen worden sein, die das nachfolgende Wachstum der Pflanzen beeinflussen könnte, es sei denn, dass die zuständigen Behörden eine solche Behandlung gestatten oder vorschreiben. Soweit es behandelt worden ist, müssen die Einzelheiten der Behandlung angegeben werden.

3. Werden die Prüfungen an einer Stelle durchgeführt, so sollten mindestens zwei Parzellen angelegt werden; vorzugsweise sollten die Prüfungen allerdings an zwei ökologisch verschiedenen Prüfstellen mit jeweils zwei Parzellen durchgeführt werden. Notwendig werdende Sonderanbauten sind den besonderen Erfordernissen entsprechend durchzuführen.

4. Die Prüfungen sollten unter Bedingungen durchgeführt werden, die eine normale Pflanzenentwicklung sicherstellen. Die Parzellengrösse ist so zu bemessen, dass den Beständen die für Messungen und Zählungen benötigten Pflanzen oder Pflanzenteile entnommen werden können, ohne dass dadurch die Beobachtungen, die bis zum Abschluss der Vegetationsperiode durchzuführen sind, beeinträchtigt werden. Jede Prüfung sollte insgesamt wenigstens 80 Pflanzen enthalten, die auf zwei oder mehrere Wiederholungen verteilt werden sollten. Getrennte Parzellen für Beobachtungen einerseits und Messungen andererseits können nur unter Vorliegen gleicher Umweltbedingungen verwendet werden.

5. Das Prüfungssortiment ist zur leichteren Herausarbeitung der Unterscheidbarkeit in Gruppen zu unterteilen. Für die Gruppierung sind solche Merkmale geeignet, die erfahrungsgemäss innerhalb einer Sorte nicht oder nur wenig variieren, und die in ihren verschiedenen Ausprägungsstufen in der Vergleichssammlung ziemlich gleichmässig verteilt sind.

6. Die Mindestprüfdauer sollte zwei gleichartige Wachstumsperioden betragen.

7. Zur Beurteilung der Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit sollten die Merkmale mit ihren Ausprägungsstufen, wie sie in der Merkmalstabelle in den drei UPOV-Arbeitssprachen aufgeführt sind, verwendet werden. Diejenigen Merkmale, die mit einem Sternchen (*) versehen sind, sollten in jeder Wachstumsperiode zur Prüfung aller Sorten herangezogen werden und in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst. Das Zeichen (+) zeigt an, dass das Merkmal durch Erläuterungen oder Zeichnungen erklärt ist.

8. Hinter den Merkmalsausprägungen stehen Noten (von 1 bis 9) für eine elektronische Datenverarbeitung.

9. Alle Merkmale des Blattes sollten am äusseren Blatt der ausgewachsenen Pflanze erfasst werden.

10. Alle Merkmale der Knolle sollten zur Erntezeit erfasst werden.

TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTERES/MERKMALSTABELLE

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)1. Seedling: color of cotyledons Plantule: couleur des cotylédons Keimpflanze: Farbe der Keimblätter	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		1
	light green	vert clair	hellgrün	Trero	2
	dark green	vert foncé	dunkelgrün	Prila	3
	blue green	vert-bleu	blaugrün	Ozean	4
	violet green	vert violacé	violettgrün		5
2. Foliage: formation of (+) crown Feuillage: développement de la couronne Laub: Bildung des Herzens	weak	faible	gering	Prinovit	3
	medium	moyen	mittel	Trero	5
	strong	fort	stark	Noriko	7
(*)3. Foliage: petiole crossing (+) of one or two leaves Feuillage: intersection des pétioles d'une ou deux feuilles Laub: Überschlagen der Blattstiele von einem oder zwei Blättern	absent	absente	fehlend	Prila	1
	present	présente	vorhanden	Delikatess weisser	9
(*)4. Leaf: attitude Feuille: port Blatt: Stellung	erect	dressé	aufrecht	Delikatess weisser	3
	semi-erect	demi-dressé	halbaufrecht	Prila	5
	horizontal	horizontal	waagrecht		7
(*)5. Leaf blade: size Limbe: taille Blattspreite: Grösse	small	petit	klein	Azur-Star	3
	medium	moyen	mittel	Trero	5
	large	grand	gross	Noriko	7
(*)6. Leaf blade: shape (+) Limbe: forme Blattspreite: Form	narrow-ovate	ovale étroit	schmal eiförmig	Rasant	1
	ovate	ovale	eiförmig	Azur-Star	2
	broad-ovate	ovale large	breit eiförmig	Wiesmoor weisser Treib	3

(*) Characteristics which should always be included in the description of the variety except when the state of expression of a preceding characteristic renders this impossible.

Caractères à toujours inclure dans la description de la variété, sauf si le niveau d'expression d'un caractère précédent le rend impossible.

Merkmale, die in jeder Sortenbeschreibung enthalten sein sollten, sofern die Ausprägungsstufe eines vorausgehenden Merkmals dies nicht ausschliesst.

(+) See Explanations and Methods.

Voir les explications et méthodes.

Siehe Erläuterungen und Methoden.

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
(*)7. Leaf blade: color	yellow green	vert-jaune	gelbgrün	Noriko	1
Limbe: couleur	grey green	vert-gris	graugrün	Prila	2
Blattspreite: Farbe	blue green	vert-bleu	blaugrün	Azur-Star	3
8. Leaf blade: intensity of the color	light	faible	hell		3
Limbe: intensité de la couleur	medium	moyenne	mittel		5
Blattspreite: Helligkeit der Farbe	dark	forte	dunkel		7
9. Leaf blade: shape of (+) the tip	narrowly acute	aigu étroit	schmal- spitz		1
Limbe: forme du sommet	acute	aigu	spitz		2
Blattspreite: Form der Spitze	obtuse	obtus	abgestumpft		3
	rounded	arrondi	abgerundet		4
	broadly rounded	largement arrondi	breit abgerundet		5
(*)10. Leaf blade: lobing (+) (division to or al- most to midribs)	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Wiesmoor weisser Treib	1
Limbe: découpage du bord (division atteignant la nervure principale ou presque)	weak	faible	gering	Prinovit	3
Blattspreite: Lappung (Teilung bis oder fast bis zur Mittelrippe)	medium	moyenne	mittel	Castor	5
	strong	forte	stark	Prila	7
	very strong	très forte	sehr stark	Lanro	9
11. Leaf blade: crenation of margin	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering		1
Limbe: crénelure du bord	weak	faible	gering	Noriko	3
Blattspreite: Kerbung des Randes	medium	moyenne	mittel	Trero	5
	strong	forte	stark		7
	very strong	très forte	sehr stark		9
12. Leaf blade: dentation of margin	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Azur-Star	1
Limbe: dentelure du bord	weak	faible	gering	Prinovit	3
Blattspreite: Zähnung des Randes	medium	moyenne	mittel	Castor	5
	strong	forte	stark	Ozean	7
	very strong	très forte	sehr stark		9
13. Leaf blade: sinuation of margin	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering		1
Limbe: sinuosité du bord	weak	faible	gering	Azur-Star	3
Blattspreite: Buchtung des Randes	medium	moyenne	mittel	Blauer Speck	5
	strong	forte	stark	Lanro	7
	very strong	très forte	sehr stark		9

TG/65/3
Kohlrabi/Chou-rave/Kohlrabi, 80-11-12

- 7 -

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
14. Leaf blade: cupping of upper side Limbe: courbure de la face supérieure Blattspreite: Wölbung der Oberseite	concave	concave	konkav		1
	plane	plane	eben	Noriko	2
	convex	convexe	konvex	Wiesmoor weisser Treib	3
15. Leaf blade: blistering Limbe: cloûre Blattspreite: Blasigkeit	absent or very weak	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering	Noriko	1
	weak	faible	gering	Prila	3
	medium	moyenne	mittel		5
	strong	forte	stark		7
	very strong	très forte	sehr stark		9
16. Leaf blade: waxiness Limbe: pruine Blattspreite: Wachsschicht	absent or very slight	nulle ou très faible	fehlend oder sehr gering		1
	slight	faible	gering	Trero	3
	medium	moyenne	mittel	Prinovit	5
	strong	forte	stark		7
17. Leaf blade: color of veins Limbe: couleur des nervures Blattspreite: Farbe der Adern	white green	vert blanchâtre	weissgrün	Prinovit	1
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün	Noriko	2
	pale violet	violet clair	hellviolett	Corvus	3
	dark violet	violet foncé	dunkelviolett	Azur-Star	4
(*) 18. Petiole: length Pétiole: longueur Blattstiel: Länge	short	court	kurz	Wiesmoor weisser Treib	3
	medium	moyen	mittel	Trero	5
	long	long	lang	Lanro	7
(*) 19. Petiole: thickness Pétiole: épaisseur Blattstiel: Dicke	thin	mince	dünn	Wiesmoor weisser Treib	3
	medium	moyen	mittel	Corvus	5
	thick	épais	dick	Lanro	7
20. Petiole: color Pétiole: couleur Blattstiel: Farbe	white green	vert-blanc	weissgrün	Prila	1
	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		2
	pale violet	violet clair	hellviolett	Corvus	3
	dark violet	violet foncé	dunkelviolett	Azur-Star	4

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note
21. Kohlrabi: size	small	petit	klein	Rasant	3
Tubercule: taille	medium	moyen	mittel	Primavera blau	5
Knolle: Grösse	large	grand	gross	Blauer Speck	7
(*) 22. Kohlrabi: shape (in (+) longitudinal section)	transverse narrow elliptic	elliptique transverse étroit	quer schmal elliptisch		1
Tubercule: forme (section longitudinale)	transverse elliptic	elliptique transverse	quer elliptisch	Blauer Delly	2
Knolle: Form (im Längsschnitt)	circular	circulaire	rund	Rasant	3
	broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch		4
23. Kohlrabi: shape of apex (+)	concave	concave	konkav	Lanro	1
Tubercule: forme de l'apex	plane	plan	eben	Rasant	2
Knolle: Form des Kopfes	convex	convexe	konvex	Superschmelz	3
(*) 24. Kohlrabi: color of skin	white green	vert-blanc	weissgrün	Prila	1
Tubercule: couleur de l'épiderme	yellowish green	vert jaunâtre	gelblichgrün	Noriko	2
Knolle: Farbe der Epidermis	pale violet	violet clair	hellviolett	Corvus	3
	dark violet	violet foncé	dunkelviolett	Azur-Star	4
(*) 25. Start of harvest matu- rity (when 50% of kohlrabi reach 7 cm diameter)	very early	très précoce	sehr früh	Wiesmoor weisser Treib	1
	early	précoce	früh	Prinovit	3
Début de la maturité de récolte (50% des tuber- cules ont au moins 7 cm de diamètre)	medium	moyen	mittel	Blauer Delly	5
	late	tardif	spät	Lanro	7
	very late	très tardif	sehr spät	Blauer Speck	9
Beginn der Erntereife (wenn 50% der Knollen 7 cm Durchmesser er- reichen)					
26. Start of lignification	early	précoce	früh	Pollux	3
Début de la lignification	medium	moyen	mittel	Azur-Star	5
Beginn der Verholzung	late	tardif	spät	Lanro	7

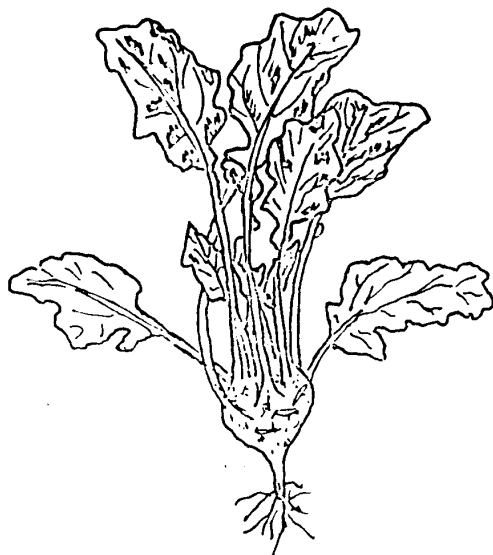
EXPLANATIONS AND METHODS/EXPLICATIONS ET METHODES/
ERLÄUTERUNGEN UND METHODEN

Ad/7.33./Zu 2

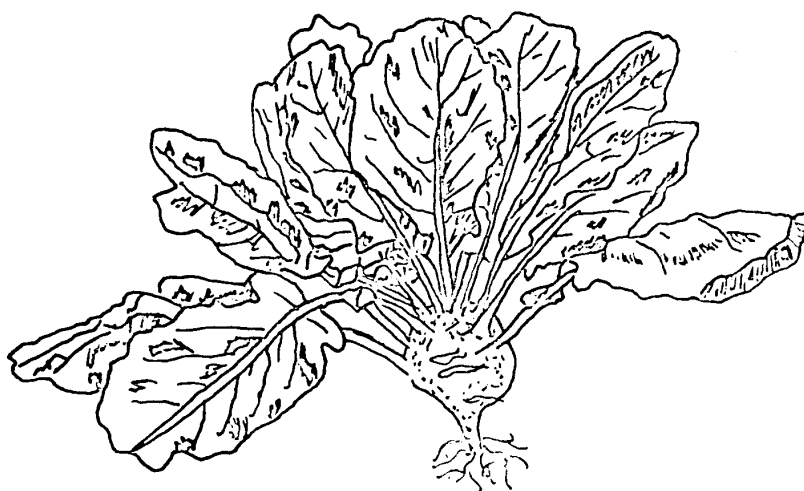
Foliage: formation of crown
Feuillage: développement de la couronne
Laub: Bildung des Herzens



weak
faible
gering



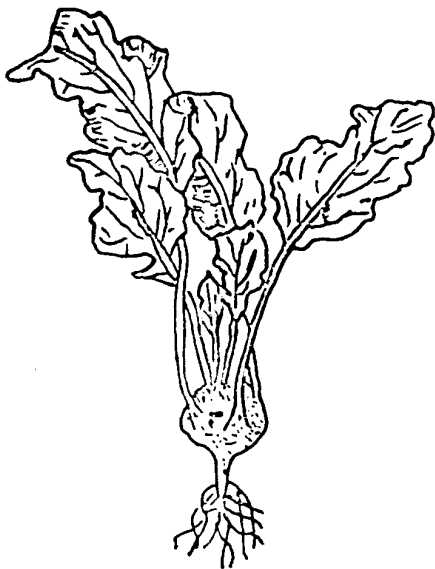
medium
moyen
mittel



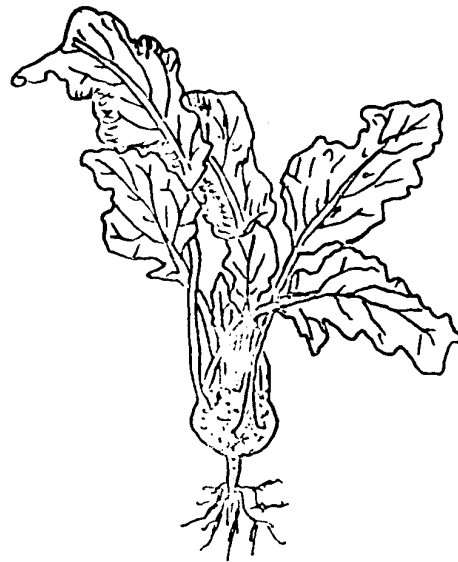
strong
fort
stark

Ad/Adä./Zu 3

Foliage: petiole crossing of one or two leaves
Feuillage: intersection des pétioles d'une ou deux feuilles
Laub: Überschneiden der Blattstiele von einem oder zwei Blättern



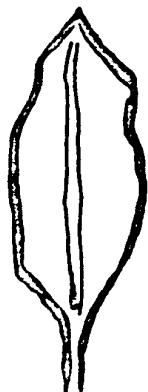
absent
 absente
 fehlend



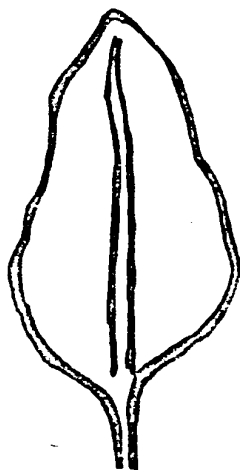
present
 présente
 vorhanden

Ad/Adä./Zu 6

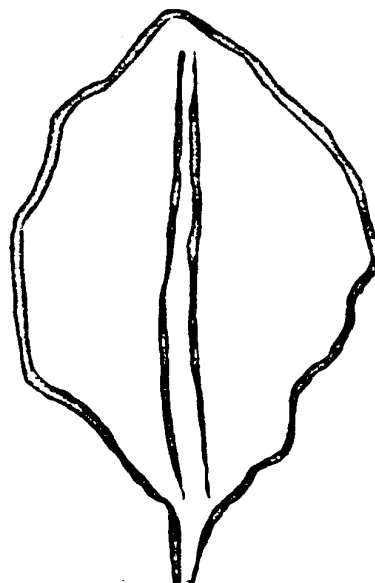
Leaf blade: shape
Linne: forme
Blattspreite: Form



narrow-ovate
 ovale étroit
 schmal eiförmig



ovate
 ovale
 eiförmig



broad-ovate
 ovale large
 breit eiförmig

Ad/Add./Zu 9

Leaf blade: shape of the tip
Limbe: forme du sommet
Blattspreite: Form der Spitze



narrowly acute
 aigu étroit
 schmalspitz



acute
 aigu
 spitz



obtuse
 obtus
 abgestumpft



rounded
 arrondi
 abgerundet



broadly rounded
 largement arrondi
 breit abgerundet

Ad/Add./Zu 10

Leaf blade: lobing
Limbe: découpure du bord
Blattspreite: Lappung



absent or very weak
 nulle ou très faible
 fehlend oder sehr gering



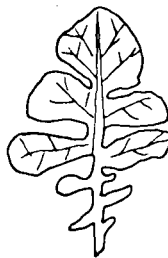
weak
 faible
 gering



medium
 moyenne
 mittel



strong
 forte
 stark



very strong
 très forte
 sehr stark

Ad/Add./Zu 22

Kohlrabi: shape (in longitudinal section)
Tubercule: forme (section longitudinale)
Knolle: Form (im Längsschnitt)



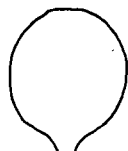
transverse narrow elliptic
elliptique transverse étroit
quer schmal elliptisch



transverse elliptic
elliptique transverse
quer elliptisch



circular
circulaire
rund



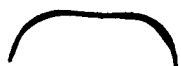
broad elliptic
elliptique large
breit elliptisch

Ad/Add./Zu 23

Kohlrabi: shape of apex
Tubercule: forme de l'apex
Knolle: form des Kopfes



concave
concave
konkave



plane
plan
eben



convex
convexe
konvex

[Annex follows/
L'annexe suit/
Anlage folgt]

Reference Number (not to be filled in by the applicant)
Référence (réservé aux Administrations)
Referenznummer (nicht vom Anmelder auszufüllen)

TECHNICAL QUESTIONNAIRE
to be completed in connection with an application for plant breeders' rights

QUESTIONNAIRE TECHNIQUE
à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale

TECHNISCHER FRAGEBOGEN
in Verbindung mit der Anmeldung zum Sortenschutz auszufüllen

1.	Species/Espèce/Art	<u>Brassica oleracea</u> L. var. <u>gongylodes</u> L. KOHLRABI CHOU-RAVE KOHLRABI
2.	Applicant (Name and address)/Demandeur (nom et adresse)/Anmelder (Name und Adresse)	
3.	Proposed denomination or breeder's reference Dénomination proposée ou référence de l'obtenteur Vorgeschlagene Sortenbezeichnung oder Anmeldebezeichnung	
4.	Information on origin, maintenance and reproduction of the variety (Hybrid or open-pollinated variety) Renseignements sur l'origine, le maintien et la reproduction de la variété (hybride ou variété à pollinisation libre) Information über Ursprung, Erhaltung und Vermehrung der Sorte (Hybride oder freiabblühende Sorte)	

5. Characteristics of the variety to be indicated (the number in brackets refers to the corresponding characteristic in the test guidelines; please mark the state of expression which best corresponds)

Caractères de la variété à indiquer (le nombre entre parenthèses renvoie au caractère correspondant dans les principes directeurs d'examen; prière de marquer d'une croix le niveau d'expression approprié)

Anzugebende Merkmale der Sorte (die in Klammern angegebene Zahl verweist auf das entsprechende Merkmal in den Prüfungsrichtlinien; die Ausprägungsstufe, die der der Sorte am nächsten kommt, bitte ankreuzen)

Characteristics Caractères Merkmale	English	français	deutsch	Example Varieties Exemples Beispielssorten	Note	
5.1 Seedling: color of cotyledons (1)	yellow green	vert-jaune	gelbgrün		1 []	
	light green	vert clair	hellgrün	Trero	2 []	
	Plantule: couleur des cotylédons	dark green	vert foncé	dunkelgrün	Prila	3 []
	Keimpflanze: Farbe der Keimblätter	blue green	vert-bleu	blaugrün	Ozean	4 []
	violet green	vert violacé	violettgrün		5 []	
5.2 Leaf blade: color (7)	yellow green	vert-jaune	gelbgrün	Noriko	1 []	
	Limbe: couleur	grey green	vert-gris	graugrün	Prila	2 []
	Blattspreite: Farbe	blue green	vert-bleu	blaugrün	Azur-Star	3 []
5.3 Kohlrabi: shape (in longitudinal section) (22)	transverse narrow elliptic	elliptique	quer schmal elliptisch		1 []	
	Tubercule: forme (section longitudinale)	transverse elliptic	elliptique transverse	quer elliptisch	Blauer Delly	3 []
	Knolle: Form (im Längsschnitt)	circular	circulaire	rund	Rasant	5 []
		broad elliptic	elliptique large	breit elliptisch		7 []
5.4 Start of harvest maturity (when 50% of kohlrabis reach 7 cm diameter) (25)	very early	très précoce	sehr früh	Wiesmoor weisser Treib	1 []	
	early	précoce	früh	Prinovit	3 []	
	Début de la maturité de récolte (50% des tubercules ont au moins 7 cm de diamètre)	medium	moyen	mittel	Blauer Delly	5 []
		late	tardif	spät	Lanro	7 []
	very late	très tardif	sehr spät	Blauer Speck	9 []	
Beginn der Erntereife (wenn 50% der Knollen 7 cm Durchmesser erreichen)						

6. Similar varieties and differences from these varieties
Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés
Ähnliche Sorten und Unterschiede zu diesen Sorten

Denomination of varieties
Dénomination des variétés
Bezeichnung der Sorten

Differences
Différences
Unterschiede

7. Additional information which may help to distinguish the variety
Renseignements complémentaires pouvant faciliter la détermination des caractères
distinctifs de la variété
Zusätzliche Informationen zur Erleichterung der Unterscheidung der Sorte

- 7.1 Resistance to pests and diseases
Résistance aux parasites et aux maladies
Resistenzen gegenüber Schadorganismen

- 7.2 Special conditions for the examination of the variety (indicate normal sowing or planting time)
Conditions particulières pour l'examen de la variété (indiquer la date normale de semis ou
de repiquage)
Besondere Bedingungen für die Prüfung der Sorte (normale Saat- oder Pflanzzeit angeben)

- 7.3 Other information
Autres renseignements
Andere Informationen

[End of Annex and of document/
Fin de l'annexe et du document/
Ende der Anlage und des Dokuments]